
My Mother

मम माता

Document Information

Text title : mama mAtA My Mother

File name : mamamAtA.itx

Category : misc, sanskritgeet

Location : doc_z_misc_general

Author : K. Ranjit, Introduction by Padmashri Dr. Mohanalal

Transliterated by : Ganesh Kandu kanduganesh at gmail.com

Proofread by : Ganesh Kandu kanduganesh at gmail.com

Translated by : Ranjit Varma

Description/comments : Singer Karthika Vaidyanathan, Composers B. R. Shankaranarayanan and Satish Raghunathan

Acknowledge-Permission: Courtesy : <https://amaravaani.org>

Latest update : July 8, 2018

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

December 22, 2023

sanskritdocuments.org

My Mother

मम माता



कल्ये बुध्यति मम जननी पश्चान्मामपि बोधयति ॥
कल्ये बुध्यति मम जननी पश्चान्मामपि बोधयति ।
उष्णजलेनाप्लावयति नववसनं सा परिधारयति ॥ १ ॥
फाले तिलकं धारयति पुनरक्षणोरञ्जनमालिखति ।
सुन्दरकुण्डलयुगलेनाम्बा कर्णद्वयमपि भूषयति ॥ २ ॥
पात्रे भोजनमानयति माम् अङ्गे दृढमुपवेशयति ।
तत्करनिर्मितमन्नग्रासं मामकवदने स्थापयति ॥ ३ ॥
काककथां मां श्रावयति सा शौनककथया भाययति ।
श्रुत्वा रोदितुमुद्युक्ते मयि गण्डे चुम्बनमर्पयति ॥ ४ ॥

1. Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
Bathes me with waters warm, covers me with cloths anew.
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
2. On to forehead mine, my mom anoints a tilakam thus
Eyes with collyrium too and earrings to ornament
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
3. Then on to meal she brings a plate on which to feed
Me upon her lap firmly, she puts dollops of food in my mouth
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
4. Stories about crows she tells, next about dogs, which I fear
When moved to tears, thus sweet kisses from her, my mom!
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile

Introduction to the song My Mother

मम माता गानस्य परिचयः

Sanskritam Introduction by Padmashri Dr. Mohanalal

संस्कृतेन प्रस्तोता - पद्मश्रीः डा। मोहनलालः

Perhaps, mother's love is just as unconditional as Divine love!

प्रायः मातुः प्रेम एव दैविकप्रेम इव निरपेक्षम् ।

Compassion is so synonymous with
motherly love that poets could not but
sing in praise of its heavenly form!

अनुकम्पा मातुः प्रेम्णा तुल्या भवति इति
कारणेन कवयः तस्य दैविकरूपस्य
स्तवनम् अकृत्वा स्थातुं न शक्तवन्तः ।

The acts and deeds of mother and child have been evergreen
favorites transcending time and space!

शिशोः मातुः च सर्वाः चेष्टाः कालं देशं च
अतिक्रम्य वर्तमानाः सर्वप्रियाः भवन्ति ।

It is morning and beginning of a new day.

इदं प्रभातम्। एकस्य नवदिनस्य आरम्भः ।

For the child in peaceful slumber, nothing will suffice
but the loving voice of her mother to wake her up to a
day full of promise and love!

शान्तिपूर्णायां निद्रायां शयानां बालिकां
सान्त्वनस्नेहपूर्णस्य दिनस्य प्रतीक्षया
उत्थापयितुं मातुः मधुरः स्वरः एव पर्याप्तः ।

Through the day, each and every deed of her mother
is that of adoration and tender love!

यावद्दिनं मातुः एकैका चेष्टा सान्त्वनस्य
मृदुस्नेहस्य च भवति ।

Let us hear it again through her world and
her words - kalye budhyati mama janani!

बालिकायाः शब्देभ्यः तदधिकृत्य
शृणुयाम- कल्पे बुध्यति मम जननी ॥

संस्कृतभारती

CREDITS

Sanskritam Introduction | संस्कृतेन प्रस्तोता
Padmashri Dr. Mohanlal | पद्मश्रीः डॉ मोहनलालः

Lyricists | गानरचयितारः

K. Ranjit | को. रणजित् ।

PROJECT GUIDE | परियोजना-मार्गदर्शकः

Dr.G.Gangadharan Nair | डॉ गो. गङ्गाधरनायरः

Vocalist | गायिका

Karthika Vaidyanathan | कार्तिका वैद्यनाथन्

Project Design and Support | परियोजनाकल्पकः, समवस्थापकः च

Ragav Krishna | राघव कृष्णः

MUSIC COMPOSERS | संगीतसंयोजकौ

Shankaranarayanan B R | शंकरनारायणः बी। आर्

Satish Raghunathan | सतीश रघुनाथः

English Language Content and Creative . आङ्ग्लभाषादेशिकः

Ranjit Varma | रञ्जितवर्मा

Mixing and Mastering | मिश्रकः

Manoj Kumar | मनोजकुमारः

Website Design and Support | जालपुटस्य रूपकल्पना अनुरक्षणं च

Team Nuvodev | नुवोदेव-गणः

Thank you | धन्यवादः

amaravaani.org

sanskrtam for all..... forever

संस्कृतं सर्वेषां कृते, सर्वदा

Encoded and proofread by Ganesh Kandu kanduganesh at gmail.com



My Mother

pdf was typeset on December 22, 2023



Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

